

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

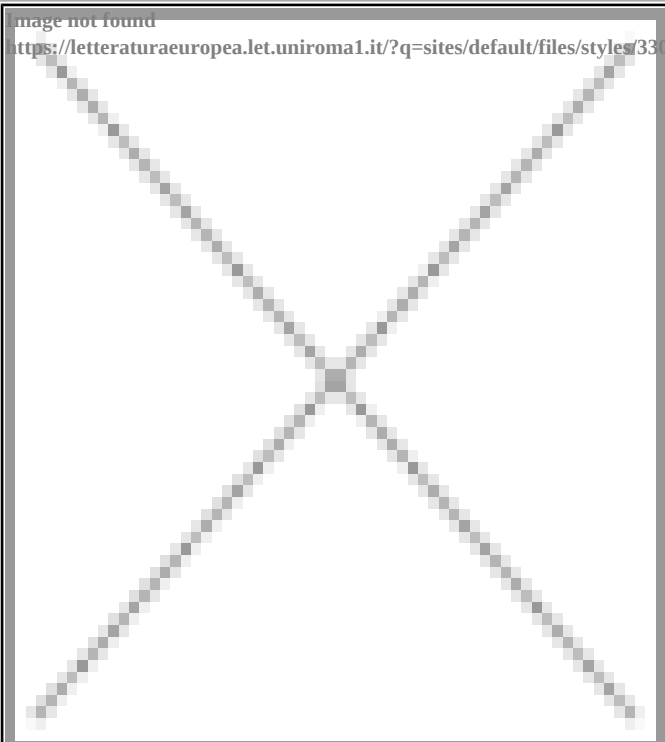
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Por Deus, punhade de veerdes meu > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V

CANZONIERE V

- letto 372 volte

Edizione diplomatica

	Por de(us) punhade de ueerdes meu amigamiga que aqui che gou edizedelhi pero me foy greu oque mel ia muytas uezes rogou que lhi f(ar)ia endeu opraizer mays tolhemende mha madro poder
	Deo ueerdes gradeçeruoloe ca sabedes quanta que me s(er)uyu edizedelhi p(er)o lhestranhei oq(ue)mel rogou cada q(ue) me ueio que lhi faria endeu o prazer
	Deo ueerdes g(ra)m prazer ey hi poys domeu ben desa sp(er)adesta p(or)en damiga dizedelhassy q(ue) o q(ue) mel p(er) uezes rogu ia que lhi faria endeu o prazer
	E poraq(ue)sto no(n) ey eu poder de fazer ami(n) ne(n) ael prazer

- letto 272 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Por de(us) punhade de ueerdes meu amigamiga que aqui che gou edizedelhi pero me foy greu oque mel ia muytas uezes rogou que lhi f(ar)ia endeu opraizer mays tolhemende mha madro poder	Por Deus, punhade de veerdes meu amig?, amiga, que aqui chegou, e dizede-lhi, pero me foy greu o que m?el ia muytas vezes rogou, que lhi faria end?eu o praizer, mays tolhe-m?ende mha madr?o poder.
	II
Deo ueerdes gradeçeruoloe ca sabedes quanta que me s(er)uyu edizedelhi p(er)o lhestranhei oq(ue)mel rogou cada q(ue) me ueio que lhi faria endeu o praizer	De o veerdes, gradeçer-vo-lo-ey, ca sabedes quant?á que me servyu, e dizede-lhi, pero lh?estranhei o que m?el rogou cada que me veio, que lhi faria end?eu o praizer,
	III
Deo ueerdes g(ra)m praizer ey hi poys domeu ben desa sp(er)adesta p(or)en damiga dizedelhassy q(ue) o q(ue) mel p(er) uezes rogu ia que lhi faria endeu o praizer	De o veerdes, gram praizer ey hi, poys do meu ben desasperad'está; por end?, amiga, dizede-lh?assy: que o que m?el per vezes rogu ia, que lhi faria end?eu o praizer,
	IV
E poraq(ue)sto no(n) ey eu poder de fazer ami(n) ne(n) ael praizer	E por aquesto non ey eu poder de fazer a min nen a el praizer.

- letto 256 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_200_1.jpg&itok=yCc6Ift1



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_200_2.jpg&itok=xY6orDH5



- letto 434 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-v-353>